

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. F.O.B. Point: All shipments are made F.O.B. Seller's plant.
2. Claims for Transit Damage (obvious or concealed): Common carriers, who assume full responsibility for the shipment the moment they take possession of it at Seller's plant and to whom you look for recovery of transit damage, usually REQUIRE that you notify them of such damage within **5 days** of your receipt of the shipment so that they can inspect the damage and notate the waybill accordingly. When deliveries are made by Seller's trucks or those of suppliers, their respective insurance protects your shipment, and they should be notified **direct** within the like 5-day period.
3. RESPONSIBILITY: SELLER ASSUMES FULL RESPONSIBILITY FOR THE PRODUCTION OF TOP QUALITY IMAGE CARRIERS, AND FOR ANY ALTERATIONS OR CORRECTIONS NECESSITATED BY ANY ACT OF COMMISSION OR OMISSION ON ITS PART. SELLER DOES NOT ASSUME RESPONSIBILITY FOR CONTINGENT LIABILITIES INCLUSIVE OF, WITHOUT BEING LIMITED TO, PRESS OR BINDERY TIME, PAPER OR INK.
4. Changes and Alterations: All revisions, changes, and/or alterations, not included in the original specifications and artwork, will be charged for at the current rate and paid for by Buyer.
5. Credits: All shipments to be made hereunder shall at all times be subject to the approval of Seller's Credit Department, and if the financial responsibility of Buyer is unsatisfactory, or becomes impaired, or if Buyer fails to make any payment in accordance with the terms of the contract, then, in any such event, Seller may defer or decline to make any shipments hereunder except upon receipt of satisfactory security or cash payments in advance, or it may terminate the contract. Terms of payment shall be as set forth on the face hereof. A service charge of 1.5% per month (which is an annual percentage rate of 18%) or, if less, the maximum amount allowed by law, may be applied to unpaid invoices from the due date thereof.
6. Customer's Property: Any material owned or furnished by Buyer will be carefully handled and stored by Seller, but Seller shall be relieved of responsibility for loss or damage thereto.
7. Order Cancellation: Regularly entered orders, once work has been commenced, can be cancelled only on terms that will compensate Seller for all work done and all materials or outside services procured for and applied to the order.
8. Price Quotations: All prices quoted are for immediate acceptance and are subject to change or revision without notice.
9. Delays in Delivery: Quoted delivery dates are target goals, with the Seller exerting his best efforts in the interest of meeting or beating such dates. All agreements are made, and all orders are accepted contingent upon strikes, fires, accidents, wars, floods, or other causes beyond the Seller's control.
10. Contract between Buyer and Seller: The terms and conditions herein set forth, inclusive of those on the reverse side hereof, together with those relating to specifications, quantity, price, delivery dates, and shipping and invoicing instructions, shall constitute the entire agreement between Buyer and Seller and said agreement shall not be amended, modified or rescinded except by written agreement signed by an officer or authorized official of each company.
11. The provisions of this acknowledgment and all other writings forming the contract between the parties hereunder, shall be construed and interpreted in accordance with the laws of the Province of Ontario.
12. All prepress material made by Southern Graphic Systems-Canada, Co. in processing this order shall be considered as tooling used in producing the final product, the image carriers. This prepress material remains the property of Southern Graphic Systems-Canada, Co., even where a separate charge is made for its production. In cases where the final delivered product is itself prepress material, all prepress material made prior to that final product is tooling and remains Southern Graphic Systems-Canada, Co., property.
13. It is the express wish of the parties that this Agreement and any related documents be drawn up in this English language.

CONDITIONS DE VENTE

1. Livraison : Toutes livraisons sont EXW ("ex works" - de la fabrique de la Compagnie, Systèmes Graphiques Southern-Canada, Ltée, port payable par le Client).
2. Réclamations pour dommages en transit (évidents ou cachés): Les transporteurs prennent toute responsabilité de la marchandise le moment qu'ils en prennent possession à la fabrique de la Compagnie. C'est à eux qu'il faut s'adresser en cas de marchandise endommagée. Normalement le transporteur EXIGE qu'on le contacte, en cas de dommages, dans les cinq jours après réception de la marchandise - ceci pour donner au transporteur l'opportunité d'inspecter les dommages and de noter conformément le connaissance. En cas d'une livraison effectuée par le camion de la Compagnie ou d'un fournisseur, c'est l'assurance de la Compagnie ou du fournisseur qui protège la marchandise. Dans un tel cas, il s'agit de contacter la Compagnie ou le fournisseur, toujours dans les cinq jours.
3. Responsabilité : La Compagnie prend responsabilité pour la production de plaques d'impression de première qualité et pour toutes modifications ou corrections nécessitées par ses propres actions ou manque d'actions. La Compagnie ne prend aucune responsabilité pour engagements imprévus, y compris, entre autres, temps de presse ou d'atelier de reliure, papier ou encre.
4. Changement et modifications : Toutes révisions, changements, et/ ou modifications ne pas incluses dans les spécifications et ébauches originelles seront facturées au taux courants et seront payables par le Client.
5. Crédit : Toutes livraisons seront soumies au Département de Crédit de la Compagnie pour approbation. Si les finances du Client sont insuffisantes ou deviennent affaiblies, ou bien, si le Client ne rend pas paiement de ses factures selon les conditions ci-haut mentionnées, la Compagnie peut reporter ou suspendre toutes livraisons et peut rompre ce contrat. Les conditions de paiements sont fixées su verso. Un montant sera facturé mensuellement sur le totale de toutes factures échues et impayées. Un frais de service de 1.5% par mois (soit un pourcentage annuel de 18%) ou moindre, s'il est inférieur au montant maximum autorisé par la loi, peut être appliqué aux factures impayées à compter de la date d'échéance.

6. Propriété du Client : Matériaux qui appartiennent au Client seront soigneusement manipulés et entreposés par la Compagnie, mais la Compagnie n'accepte aucune responsabilité pour perte de ou dommage à ces matériaux.
7. Annulation de commande : Une fois enregistrée, une commande peut être annulée par le Client seulement par paiement de tout le travail déjà effectué et de tout le matériel et les services déjà achetés pour cette commande.
8. Cotations de prix : Quand un prix est coté par la Compagnie, il s'agit d'un prix valable seulement au moment même. Un prix peut changer sans avis.
9. Délai de livraison : Les dates de livraison cotées par la Compagnie sont estimatives. La Compagnie fera le tout possible de les respecter, mais chaque accord et chaque commande est accepté selon ce qui se passera au point de vue de grèves, feux, accidents, guerres, inondations, et autres conditions hors du contrôle de la Compagnie.
10. Contrat entre la Compagnie et le Client : Les conditions qui se trouvent ici et au verso, aussi bien que les stipulations de quantité, prix, dates et conditions de livraison et de fracturation, forment l'accord en entier entre le Client et la Compagnie. Cet accord ne sera pas modifié ou annulé sans avis écrit signé par un employé dûment autorisé de chaque Compagnie.
11. Les stipulations de ce document et de tout autres documents qui forment le contrat entre le Client et la Compagnie seront interprétées selon les lois de la Province de l'Ontario.
12. Tous matériaux de pre-impression faits par la Compagnie pendant l'exécution de cette commande seront considérés comme outillage utilisé pour fabriquer le produit fini, la plaques d'impression. Ces matériaux de pre-impression restent la propriété de la Compagnie, même s'ils ont été facturés séparément. Si le produit fini livré au Client est lui-même des matériaux de pre-impression, tous matériaux de pre-impression produit avant ce produit fini seront considérés comme outillage et resteront la propriété de la Compagnie.
13. C'est la volonté expresse des parties aux présentes que ce contrat et les documents y afférents soient rédigés en langue anglaise.